



**STANDARD
100**



**LEATHER
STANDARD**



**ORGANIC
COTTON**

Application

OEKO-TEX® STANDARD 100 / LEATHER STANDARD / ORGANIC COTTON

Edition 02.2023

OEKO-TEX®
International Association for Research and Testing in
the Field of Textile and Leather Ecology.
Associação Internacional para a Investigação e Ensaios
no Domínio da Ecologia Têxtil e do Couro

OEKO-TEX® Service GmbH
Genferstrasse 23, CH-8002 Zurich
+41 44 501 26 00
www.oeko-tex.com



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD



ORGANIC
COTTON

To the Institute / Ao Instituto

Application

Pedido

General indication:

If an article consists of both textile and leather components it will either be tested and certified according to OEKO-TEX® STANDARD 100/ORGANIC COTTON or OEKO-TEX® LEATHER STANDARD, in fact dependent on, if the dominant or mainly part (visible surface, mass) of the article consists of textile material or leather. The applicant will receive only one certificate and label for the article(s). The final decision on this (particularly also at ambiguous cases) has the mandated and certifying institute.

Please mark what applicable

1 Choice of certificate

1.1 Please select the product you are applying for:

- ☐ OEKO-TEX® STANDARD 100
- ☐ OEKO-TEX® LEATHER STANDARD
- ☐ OEKO-TEX® ORGANIC COTTON (100% organic cotton)
- ☐ OEKO-TEX® ORGANIC COTTON blended (>70% organic cotton)

1.2 According to which test criteria do you want your products to be certified?

For more information about the annexes please refer to sections 5.2.1 as well as 4.3.5 of the OEKO-TEX® STANDARD 100 Standard. In case of a LEATHER STANDARD certification, this question is only relevant for non-leather components of the certification.

- ☐ Annex 4
- ☐ Annex 6

Indicação geral:

Se um artigo for constituído por componentes têxteis e de couro, cada um será testado e certificado de acordo com OEKO-TEX® STANDARD 100 ou OEKO-TEX® LEATHER STANDARD, dependendo se a parte predominante ou principal (superfície visível, massa) do artigo é constituída por material têxtil ou couro. O requerente receberá apenas um certificado e uma etiqueta do(s) artigo(s). A decisão final nestes casos (particularmente nos casos ambíguos) é do instituto mandatado e certificador.

por favor assinalar o que aplicável

Escolha do certificado

Por favor, seleccione a certificação pretendida:

- OEKO-TEX® STANDARD 100
- OEKO-TEX® LEATHER STANDARD
- OEKO-TEX® ORGANIC COTTON (100% algodão orgânico)
- OEKO-TEX® ORGANIC COTTON blended (>70% algodão orgânico)

De acordo com que critérios de ensaio deseja que os seus produtos sejam certificados?

Para mais informações sobre os anexos, por favor consultar as secções 5.2.1 e 4.3.5 da Norma OEKO-TEX® STANDARD 100. No caso de uma certificação LEATHER STANDARD, esta questão só é relevante para componentes que não são em couro.

- Anexo 4
- Anexo 6



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD



ORGANIC
COTTON

1.3 What is the reason for your application?

- ☐ Initial certification
☐ Certificate renewal
☐ Certificate modification

Qual é a razão do seu pedido?

Certificação inicial
Renovação do certificado
Modificação do certificado

Applicant

Requerente

Firm	Empresa	
Street No.	Rua	
ZIP-Code	Código postal	
City	Cidade	
State	Estado	
Country	País	
Phone / FAX	Telefone / Fax	
Homepage	Página na Inter- net	
E-mail	E-mail	

Responsible person (technical)

Pessoa responsável (técnico)

Name	Nome	
Phone / FAX	Telefone / Fax	
E-mail	E-mail	

Responsible person (marketing/sale)

Pessoa responsável (marketing/vendas)

Name	Nome	
Phone / FAX	Telefone / Fax	
E-mail	E-mail	



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD



ORGANIC
COTTON

Due to their independent status for the purposes of quality assurance, the testing institute and certification body are obliged to keep all data secret. Therefore the institute gives a guarantee of absolute secrecy. These data of the application are exclusively used to determine the number of tests necessary for the certification.

Contact details (company, responsible person, address, e-mail address, telephone and fax number) as well as information about the certificate (certificate number, name of products, product class, information validity, etc.) are transmitted during the certification process to the OEKO-TEX® Service GmbH / OEKO-TEX® Secretariat, Genferstrasse 23, CH-8027 Zurich and processed there further.

Information in the application regarding used colorants, chemicals, auxiliaries and source materials as well as 3rd party certifications may be verified with the respective supplier directly.

Any missing, unclear or contradictory entries in the application form may delay the certification process.

This application is valid only when bearing an authorized signature on page 21.

Devido ao seu estatuto independente, o instituto e/ou a organização de certificação é obrigado a manter confidencial toda a informação fornecida neste pedido. Neste sentido o instituto dá garantia de sigilo absoluto. Estes dados são utilizados exclusivamente para determinar o número de ensaios necessários para a certificação.

Os detalhes de contacto (empresa, pessoa responsável, morada, endereço de e-mail, número de telefone e fax), bem como a informação sobre o certificado (número do certificado, nome dos produtos, classe dos produtos, validade, etc.) são transmitidos durante o processo de certificação à Associação OEKO-TEX®, Genferstrasse 23, CH-8027 Zurich e aí processadas posteriormente.

A informação contida neste pedido relativa aos corantes utilizados, produtos químicos, auxiliares e matérias primas, bem como certificações de 3^a parte, pode ser verificada directamente junto do respectivo fornecedor.

Qualquer ausência de informação ou informação pouco clara e contraditória no formulário do pedido pode atrasar o processo de certificação.

Este pedido só é válido quando tiver assinatura autorizada na página 21.



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD



ORGANIC
COTTON

1 Description of the products Designação dos produtos

at renewal, extension process possibly request of
change

Durante o processo de renovação/extensão é pos-
sível efetuar pedido de alterações

--

2 Product class concerned

See also to STANDARD 100 or rather to
OEKO-TEX® LEATHER STANDARD (Pt.
4.3 and Annex 4, possibly 6)

Classe dos produtos em causa

Ver também o STANDARD 100 ou OEKO-TEX®
LEATHER STANDARD (Pt. 4.3 e Anexo 4,
possivelmente 6)

- ☐ I Products for babies
☐ II Products with direct contact to skin
☐ III Products without direct contact to skin
☐ IV Decoration material

Produtos para bebé
Produtos em contacto directo com a pele
Produtos sem contacto directo com a pele
Material de decoração

3 At renewal and extension process only

Details of the certificate to be renewed

Apenas nos processos de renovação e extensão

Detalhes do certificado a renovar

Number of the certificate

Número do certificado

--

Institute

Instituto

--

Date of certification

Data de certificação

--

End of the period of validity

Fim do período de validade

--



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD



ORGANIC
COTTON

4 Applicant

Requerente

4.1 To fill out at application OEKO-TEX® STANDARD 100

Para preencher no pedido OEKO-TEX® STANDARD 100

- ☐ Trader and/or retailer
- ☐ Producer
- In which production stages
- ☐ Ginning
- ☐ Fibre production
- ☐ Spinning
- ☐ Weaving
- ☐ Knitting
- ☐ Dyeing
- ☐ Printing
- ☐ Finishing
- ☐ Coating
- ☐ Sewing, making-up
- ☐ Heat treatment process
- ☐ Others

Agente e/ou retalhista

Produtor

Em que fase de produção

Descaroçamento

Produção de fibras

Fiação

Tecelagem

Tricotagem

Tingimento

Estamparia

Acabamentos

Revestimentos

Confeção

Processo de tratamento térmico

Outros

please fill in / por favor
preencher

4.2 To fill out at application OEKO-TEX® LEATHER STANDARD

Para preencher no pedido OEKO-TEX® LEATHER STANDARD

- ☐ Trader and/or retailer
- ☐ Producer
- In which production stages
- ☐ Semi-finished leather (e.g. Wet-blue, Wet-white, etc.)
- ☐ Crust
- ☐ Dyed Crust
- ☐ Finished leather
- ☐ Leather fibre board
- ☐ Leather garment, ready made
- ☐ Other leather article, ready made (e.g. bags)
- ☐ Others

Agente e/ou retalhista

Produtor

Em que fase de produção

Couro semi-acabado (p.ex., Wet-blue, Wet-white, etc.)

Crust

Crust tingido

Couro acabado

Aglomerado de fibra de couro

Vestuário de couro, artigos finais

Outros artigos de couro, artigos finais (p.ex. carteiras)

Outros

please fill in / por favor,
preencher

Remark:

Coated textiles (formerly described as artificial / synthetic leather) is not a genuine leather and has to be certified according to the requirements of the OEKO-TEX® STANDARD 100.

Observação:

Têxteis revestidos (inicialmente descritos como couro artificial/sintético) não são couro genuíno e têm de ser certificados de acordo com os requisitos do OEKO-TEX® STANDARD 100.



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD



ORGANIC
COTTON

4.3 Production site(s), Storage site(s); Previous/current running applications

Is the address of the production site(s), including sub-contractors, identical to the address given on the front page? Storage site(s) with different address have to be listed also separately (if necessary please attach enclosure).

☐ yes

☐ No, then please indicate the address of the production site here

Address / Morada

Tel / Tel.

Fax

E-mail

Contact person / Pessoa a contactar

Local/locais de produção, local/locais de armazenamento; Pedidos anteriores/atuais em curso

O endereço do(s) local/locais de produção, incluindo os subcontratados, é igual ao endereço fornecido na primeira página? O(s) local/locais de armazenamento com endereço diferente devem ser listados também separadamente (se necessário juntar anexo).

sim

Não, então, por favor, indique aqui a morada do local de produção

Have you ever applied or are you currently applying for a certificate according to OEKO-TEX® STANDARD 100 and/or OEKO-TEX® LEATHER STANDARD with another institute?

☐ yes,

Institute, if available certificate number:

Alguma vez solicitaram ou estão atualmente a solicitar um certificado de acordo com OEKO-TEX® STANDARD 100 e/ou OEKO-TEX® LEATHER STANDARD a outro instituto?

sim

Instituto, se disponível o número do certificado:

☐ no

não

5 Quality assurance and management systems

Sistema de gestão e garantia da qualidade

Who is responsible for the quality assurance (name of the person)

Quem é responsável pela gestão da qualidade (nome da pessoa)

5.1 How is the quality assured?

Como é garantida a qualidade?

☐ By externally certified management system (please attach a copy of the certificate)¹

Por uma certificação externa de gestão da qualidade (por favor anexar cópia do certificado)¹

¹ for example / por exemplo ISO 9000, ISO 14000, EMAS, OEKO-TEX® STeP, SA 8000



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD



ORGANIC
COTTON

☐ By an in-house system (please give a short description in an attachment)²

☐ No quality assurance installed

Por um sistema interno (por favor anexar descrição resumida)²

Nenhum controlo de qualidade instalado

6 Source materials

6.1 Source materials with the exception of chemicals, auxiliaries and colorants

☐ non

☐ Source materials are partly or not certified according to OEKO-TEX® STANDARD 100 and/or OEKO-TEX® LEATHER STANDARD.

☐ Source materials are certified without exception according to OEKO-TEX® STANDARD 100 and/or OEKO-TEX® LEATHER STANDARD.

All source materials used have to be mentioned in enclosed lists (designation of the product, supplier, and, if available: OEKO-TEX® certificate number, expiry date of validity, product class). For each source material that is not certified according to OEKO-TEX® STANDARD 100 or rather OEKO-TEX® LEATHER STANDARD a sample has to be sent in. In case of source materials that are already certified according to OEKO-TEX® STANDARD 100 or rather OEKO-TEX® LEATHER STANDARD the number of samples is reduced according to the following table.

Number of OEKO-TEX® certificates from source materials Número de certificados OEKO-TEX® das matérias-primas	Number of reference samples to be sent in Número de amostras de referência a enviar
1 - 4 1 - 4	One sample for each certificate Uma amostra por cada certificado
5 - 10 5 - 10	5 samples from 5 different certificates 5 amostras de 5 certificados diferentes
11 - 20 11 - 20	7 samples from 7 different certificates 7 amostras de 7 certificados diferentes
21 - 50 21 - 50	10 samples from 10 different certificates 10 amostras de 10 certificados diferentes
More than 50 Mais de 50	15 samples from 15 different certificates 15 amostras de 15 certificados diferentes

6.2 Source materials Chemicals, auxiliaries and colorants

☐ No OEKO-TEX® ECO PASSPORT certificates for chemicals, auxiliaries and/or colorants are available

Matérias-primas

Matérias-primas com exceção de produtos químicos, auxiliares e corantes

Nenhuma

Matérias-primas são parcialmente certificadas ou não certificadas de acordo com OEKO-TEX® STANDARD 100 e/ou OEKO-TEX® LEATHER STANDARD

Matérias-primas são certificadas sem exceção de acordo com OEKO-TEX® STANDARD 100 e/ou OEKO-TEX® LEATHER STANDARD

Todas as matérias-primas usadas têm de ser mencionadas nas listas anexas (designação do produto, fornecedor e, se disponível número do certificado OEKO-TEX®, fim do período de validade, classe do produto). Por cada matéria-prima não certificada de acordo com OEKO-TEX® STANDARD 100 ou OEKO-TEX® LEATHER STANDARD, deve ser enviada uma amostra. No caso de matérias-primas já certificadas de acordo com OEKO-TEX® STANDARD 100 ou OEKO-TEX® LEATHER STANDARD, o número de amostras a enviar é reduzido de acordo com a seguinte tabela.

Matérias-primas Produtos químicos, auxiliares e corantes

Não são usados produtos químicos, auxiliares e/ou corantes certificados de acordo com o OEKO-TEX® ECO PASSPORT.

² Must contain information about suppliers/purchasers, goods inward, process and final control / Deve conter informação sobre fornecedores/compradores, controlo das matérias-primas, processos de produção e controlo dos artigos finais



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD



ORGANIC
COTTON

☐ OEKO-TEX® ECO PASSPORT certificates for chemicals, auxiliaries and/or colorants are partly available (please mention in the Annex „list of suppliers with OEKO-TEX® certificate“ (see below) and enclose copies of the certificates)

São parcialmente usados produtos químicos, auxiliares e/ou corantes certificados de acordo com o OEKO-TEX® ECO PASSPORT (por favor, mencione no Anexo “Lista de fornecedores com certificado OEKO-TEX®” (ver abaixo) e inclua cópias dos certificados).

7 Details concerning the articles to be certified

Informações sobre os artigos a certificar

7.1 Owner of the materials

Proprietário dos materiais

- ☐ Applicant (own business)
☐ Ordering customer (commission business)
☐ Mixed (own and commission business require two certificates)

Requerente (por conta própria)
Contratante (trabalho à comissão)
Misto (por conta própria e trabalho à comissão requer dois certificados)

7.2 Qualitative composition and description of all individual materials

Designation where ever possible: for leather according DIN EN 15987; for textile materials according to DIN 60001-1 and EU Regulation 1007/2011 or FTC rules

Composição qualitativa e descrição de todos os materiais individuais

Designação, sempre que possível: para couro de acordo com a norma DIN EN 15987; para materiais têxteis de acordo com a norma DIN 60001-1 e com o Regulamento UE 1007/2011 ou com as regras da FTC

e.g. for leather kind of animal, aniline, semianiline, pigmented etc.;

p.ex. para couro: o tipo de animal, anilina, semianilina, pigmentado, etc.;

e.g. dyed knitted fabrics: 60 % cotton, 40 % polyester; sewing threads: 100 % polyester; dyed buttons: 100 % polyester.

p.ex. malhas tingidas: 60% Algodão, 40% Poliéster; linhas de costura: 100% Poliéster; Botões tingidos: 100% Poliéster.

7.2.1 Cotton / organic cotton

Algodão / algodão orgânico

- ☐ organic cotton used (mandatory test for GMO and third party certification for organic cotton)
☐ conventional cotton used
☐ conventional cotton used (voluntary GMO test - mentioning of GMO test on certificate possible)
☐ organic cotton and conventional cotton used (two certificates necessary) (mandatory test for GMO and third party certification for organic cotton)

É usado algodão orgânico (teste obrigatório para GMO [Organismos Geneticamente Modificados] e certificação de 3ª parte para algodão orgânico)
É usado algodão convencional
É usado algodão convencional (teste voluntário para GMO - é possível mencionar o teste GMO no certificado)
São usados algodão orgânico e algodão convencional (são necessários dois certificados) (teste obrigatório para GMO e certificação de 3ª parte para algodão orgânico)



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD



ORGANIC
COTTON

Indications:

If organic cotton is used and consequently is declared additional a valid certificate has to be submitted which proves the bio/organic origin and the not-usage of genetically modified organisms (GMO). At the cotton fibres/materials additionally a special laboratory test is performed mandatory which has to confirm too that no genetic modifications are detectable. This procedure applies for both materials made of 100 % organic cotton and also for mixtures of organic cotton with other materials (except mixtures of organic cotton with conventional and GV cotton; see above).

Indicações

Se for usado algodão orgânico e, consequentemente, for declarado, deve ser apresentado, adicionalmente, um certificado válido que comprove a origem biológica/orgânica e a não utilização de organismos geneticamente modificados (OGM). Adicionalmente, nas fibras/materiais de algodão é realizado um teste laboratorial especial obrigatório, que também tem de confirmar que nenhuma modificação genética é detectável. Este procedimento aplica-se aos materiais constituídos por algodão 100% orgânico e também a misturas de algodão biológico com outros materiais (exceto misturas de algodão orgânico com algodão convencional e algodão GMO; ver acima).

7.2.2 Use of chrome-free and metal-free tanned leather terminology

- ☐ Chrome-free tanned
☐ Metal-free tanned
☐ Not relevant

Indications:

If the applicant wants to have the terms “chrome-free tanned leather” and/or “metal-free tanned leather” mentioned in the scope of the certificate the following requirements need to be fulfilled:

The definition of “chrome-free tanned leather” and/or “metal-free tanned leather” according to ISO 15115 (2019) has been considered in tanning process and fulfills the requirements of 3.20 and 3.57 of the ISO 15115 (2019) respectively.

And additional lab test for proof shall be performed and the according limit values can be found in Annex 4.

Uso da terminologia de couro curtido sem cromo e sem metal

- Curtido sem cromo
Curtido sem metal
Sem relevância

Indicações

Se o requerente pretender que os termos “couro curtido sem cromo” e/ou “couro curtido sem metal” sejam mencionados no âmbito do certificado, os seguintes requisitos devem ser cumpridos:

A definição de “couro curtido sem cromo” e/ou “couro curtido sem metal” de acordo com a ISO 15115 (2019) foi considerada no processo de curtimento e cumpre os requisitos das secções 3.20 e 3.57 da ISO 15115 (2019), respectivamente.

Devem ser realizados testes laboratoriais adicionais para prova; os valores-limite correspondentes podem ser encontrados no Anexo 4.

7.3 Recycled material

- ☐ Recycled material produced in-house
☐ chemical

Please specify / Por favor, especifique

- ☐ mechanical

Please specify / Por favor, especifique

- ☐ Recycled material is purchased
☐ with certificate
☐ without certificate

Provenience of recycled material:

- ☐ post-consumer

Material reciclado

Material reciclado produzido internamente
químico

mecânico

Material reciclado é comprado
com certificado
sem certificado

Proveniência do material reciclado:
pós-consumidor



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD



ORGANIC
COTTON

☐ pre-consumer

Average recycled percentage in product:

☐ < 20%

☐ 20 - 60%

☐ 60 - 99%

☐ 100%

Indications:

If recycled material is used and declared accordingly, a valid proof of origin has to be submitted additionally.

pré-consumidor

Percentagem média de material reciclado no produto:

< 20%

20 - 60%

60 - 99%

100%

Indicações

Se for usado material reciclado e declarado em conformidade, deve ser apresentado adicionalmente um certificado válido, que comprove a sua origem.

7.4 Range of garment sizes

Gama de tamanhos das peças de vestuário

From / De

up to / até

7.5 Textile materials

Materiais Têxteis

7.5.1 Spinning process of synthetic textile fibers

Processo de fiação de fibras têxteis sintéticas

☐ not known

☐ Dry, melt or wet spinning process without organic solvents

☐ Wet spinning process using organic solvents

desconhecidos

Processos de fiação a seco, por fusão ou a húmido sem solventes orgânicos

Processos de fiação a húmido usando solventes orgânicos

Which / Qual

☐ Both (please clearly mark testing samples)

Ambos (por favor, assinale claramente as amostras a testar)

7.5.2 Constituents of the fibres Dulling agents, dyestuff pigments, antistatic agents, UV-stabilizers etc.

Constituintes das fibras Agentes para retirar o brilho, pigmentos corantes, agentes antiestáticos, estabilizadores UV, etc.

☐ not known

☐ none

☐ UV-stabilizers used

☐ see enclosed list (products, percentage weight)

desconhecidos

nenhum

Estabilizadores UV utilizados

ver lista anexa (produtos, percentagem em peso)

7.5.3 Fibre and yarn preparations Reviving agent, sizing agent, wax agent, etc.

Preparações de fibras e fios Produto de avivagem, produto de encolagem, parafina, etc.

☐ not known

☐ none

desconhecidos

nenhum



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD



ORGANIC
COTTON

☐ see enclosed list (examples of recipes, products, coating)

ver lista anexa (exemplos de receitas, produtos, revestimento)

7.5.4 Pretreatment processes Washing, bleaching, etc.

Processos de pré-tratamento Lavagem, branqueamento, etc.

☐ not known

desconhecidos

☐ none

nenhum

☐ see enclosed list (examples of recipes, products)

ver lista anexa (exemplos de receitas, produtos)

7.5.5 Dyeing and printing procedures, colorants used

Processos de tingimento e estamparia, corantes utilizados

☐ not known

desconhecidos

☐ none

nenhum

☐ see enclosed list (examples of recipes, trade names, C.I. names, MAK-amines, heavy metals)

ver lista anexa (exemplos de receitas, designação comercial, nomes C.I., MAK-aminas, metais pesados)

7.5.6 Finishing/coating

Acabamentos/Revestimentos

☐ not known

desconhecidos

☐ none

nenhum

☐ mechanical finish:

Acabamento mecânico:

☐ chemical finish/coating

Acabamentos químico/Revestimentos

☐ Crease resistant finish

Acabamento anti-vinco

☐ Full handle

Acabamento de melhoria de toque

☐ Softener

Amaciamento

☐ Washing

Lavagem

☐ Antistatic finish

Acabamento antiestático

☐ Soil release finish

Acabamento "soil release"

☐ Hydrophobic finish

Acabamento hidrófobo

☐ Coating

Revestimentos

☐ Water, soil or oil repellent finish or coating

Acabamento ou revestimento de repelência à água, óleo ou sujidade

☐ UV finish

Acabamento UV

☐ Other chemical finish:

Outros acabamentos químicos:

Examples of recipes and all auxiliaries used in finishing must be compiled in a separate list with trade name and source of each product.

Exemplos de receitas e todos os auxiliares utilizados nos acabamentos devem ser compilados numa lista separada com a designação comercial e a origem de cada produto.

7.5.7 Use of dimethylfumarat (DMFu) during production

Uso de Dimetilfumarato (DMFu) durante a produção

☐ yes

sim

☐ no

não



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD



ORGANIC
COTTON

☐ not known

desconhecido

7.5.8 At renewal processes

What has changed in respect of the processes applied (e.g. reviving, sizing, waxing, pre-treatment, dyeing and printing, and finishing processes) compared to the data given in the previous application (for renewal)?

Nos processos de renovação

O que mudou em relação aos processos solicitados (p.ex. processos de avivamento, encolagem, pré-tratamento, tingimento, estamparia e acabamentos) em comparação com os dados fornecidos no pedido anterior (para renovação)?

7.6 Leather material

(To fill in at certification according to LEATHER STANDARD and also at certification according to STANDARD 100, if the article contains also leather, leather fibre board, skin and/or fur)

Material de couro

(Para preencher na certificação de acordo com LEATHER STANDARD e também na certificação de acordo com STANDARD 100, se o artigo contiver também couro, aglomerado de fibra de couro, pele e/ou pelo)

7.6.1 Leather Origin

Origem do couro

7.6.1.1 Please indicate the country of origin of your hide, skin or leather material you are applying for

Por favor, indique o país de origem da pele ou do material de couro

☐ please specify

Por favor, especifique

☐ n/a

n/a

7.6.1.2 Do you consider in your purchasing practice that your un-/processed hide or skin is coming from species-appropriate husbandry and animal welfare considered animal farming/ facilities?

Considera na suas práticas de compra que a sua pele não processada provém de uma pecuária apropriada à espécie ou de uma quinta/instalação que considera o bem-estar animal?

☐ yes

sim

☐ Partly

Parcialmente

please specify / Por favor, especifique

☐ no

não



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD



ORGANIC
COTTON

7.6.1.3 Is a risk analysis in regard of legal and illegal deforestation, to avoid leather material coming from such areas, implemented or considered in your purchasing practice?

- ☐ yes
- ☐ Only for leather materials coming from countries with high risk of deforestation (e.g. Brazil, Paraguay)
- ☐ no
- please specify / Por favor, especifique

É implementada ou considerada nas suas práticas de compra uma análise de risco em relação à desflorestação legal e ilegal, para evitar material de couro proveniente dessas áreas?

- sim
- Apenas para materiais de couro provenientes de países com elevado risco de desflorestação (por exemplo, Brasil, Paraguai)
- não

7.6.2 Tanning

- ☐ not known
- ☐ Tanning with chromium(III) salts
- ☐ Tanning with glutardialdehyde
- ☐ Tanning with vegetable tanning agents
- ☐ Other Tanning:

Which / Qual

- ☐ Several (please clearly mark testing samples)

Curtume

- desconhecidos
- Curtume com sais de crómio (III)
- Curtume com glutaraldeído
- Curtume com agentes de curtume vegetal
- Outros curtumes:

7.6.3 Conservation of semi-finished leather

- ☐ not known
- ☐ TCMTB
- ☐ CMC
- ☐ OPP
- ☐ OIT
- ☐ Others:

Which / Qual

Conservação do couro semi-acabado

- desconhecidos
- TCMTB
- CMC
- OPP
- OIT
- Outros:

7.6.4 Retanning

- ☐ not known
- ☐ Synthetic retannings
- ☐ Vegetable retannings
- ☐ Retanning with chromium(III) salts
- ☐ Others:

Which / Qual:

Recurtume

- desconhecidos
- Recurtume sintético
- Recurtume vegetal
- Recurtume com sais de crómio (III)
- Outros:



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD



ORGANIC
COTTON

7.6.5 Fatliquoring

- ☐ not known
☐ Fatliquors; please list below:

Which / Qual:

Engorduramento

desconhecidos
Engordurantes: por favor listar abaixo

7.6.6 Colouring (dyestuffs, pigments)

- ☐ not known
☐ none
☐ Dyestuffs/pigments (please list in the scheduled enclosure; examples of recipes, trade names, C.I. names, MAK-amines, heavy metals)

Tingimento (corantes, pigmentos)

desconhecidos
nenhum
Corantes/pigmentos (por favor, listar no espaço destinado, exemplos de receitas, designações comerciais, nomes C.I, MAK-aminas, metais pesados)

7.6.7 Leather finishing

- ☐ not known
☐ No finish layer
☐ Mechanical treatment only
☐ Kind of finishing, e.g. PUR, acrylate etc. (please list below):

Which / Qual

- ☐ Usage of solvents (please list below):

Which / Qual

- ☐ Usage of additional products (please list below):

Which / Qual

- ☐ See enclosed list

Acabamento do couro

desconhecido
Sem camada de acabamento
Apenas tratamento mecânico
Tipo de acabamento, p.ex. poliuretano, acrilato, etc. (por favor, listar abaixo):

Uso de solventes (por favor, listar abaixo):

Uso de produtos adicionais (por favor, listar abaixo):

Ver lista anexa

7.6.8 Other chemicals used

e.g. chemicals used to change the pH value, for liming, for fixation etc.

- ☐ not known
☐ See enclosed list

Outros produtos químicos usados

p.ex. produtos químicos usados para alterar o valor do pH, para a fixação, etc.

desconhecido
Ver lista anexa

7.6.9 Use of dimethylfumarat (DMFu) during production

- ☐ yes
☐ no
☐ not known

Uso de Dimetilfumarato (DMFu) durante a produção

sim
não
desconhecido



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD



ORGANIC
COTTON

7.6.10 Are dispersive dyes used during production?

- ☐ yes
☐ no
☐ not known

Durante a produção são usados corantes dispersos?

sim
não
desconhecido

7.6.11 Other treatments

- ☐ not known
☐ none
☐ Hydrophobation
☐ Soil release finish
☐ UV finish
☐ Other chemical finish

Examples of recipes and auxiliaries used in finishing must be compiled in a separate list with trade name, producer respectively source of each product.

Outros tratamentos

desconhecido
nenhum
Hidrofóbico
Acabamento "soil release"
Acabamento UV
Outros acabamentos químicos

Exemplos de receitas e auxiliares utilizados nos acabamentos devem ser compilados numa lista em separado com a designação comercial, e fornecedores ou fabricantes de cada produto.

7.6.12 At renewal processes

What has changed in respect of the processes applied (e.g. tanning, conservation, fatliquoring, colouring, finishing) compared to the data given in the previous application (for renewal)?

Nos processos de renovação

O que mudou em relação aos processos solicitados (p.ex. curtume, conservação, engorduramento, tingimento, acabamento) em comparação com os dados fornecidos no pedido anterior (para renovação)?

7.7 Use of biological active substances or components (Query for all materials / articles relevant; has to be answered)

- ☐ yes,
Name of the product / possibly number of certificate according to OEKO-TEX® STANDARD 100

Uso de substâncias ou componentes biológicos activos (Consulta para todos os materiais / artigos relevantes; tem de ser respondida)

sim
Nome do produto / eventual número de certificado de acordo com STANDARD 100 da OEKO-TEX®

- ☐ no

Recipes, preparations, and components used must be shown in a separate list with trade name and source of each product. Enclose documents (delivery note, invoice or similar) of the supplier.

não

Receitas, preparações e componentes utilizados para o tratamento devem ser mencionados numa lista separada com a designação comercial e o fornecedor ou fabricante de cada produto. Anexar



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD



ORGANIC
COTTON

documentos (guia de remessa, fatura ou similares)
do fornecedor.

**7.8 Use of flame retardant
substances or components**
(Query for all materials / articles
relevant; has to be answered)

**Uso de substâncias ou componentes
retardadores de chama**
(Consulta para todos os materiais / artigos
relevantes; tem de ser respondida)

☐ yes,

sim

Name of the product / possibly number of cer-
tificate according to OEKO-TEX® STANDARD
100

Nome do produto / eventual número de certificado de
acordo com STANDARD 100 da OEKO-TEX®

☐ no

não

Recipes, preparations, and components used must
be shown in a separate list with trade name and
source of each product. Enclose documents (deliv-
ery note, invoice or similar) of the supplier.

Receitas, preparações e componentes usados para
o tratamento devem ser mencionados numa lista
separada com a designação comercial e o fornece-
dor ou fabricante de cada produto. Anexar docu-
mentos (guia de remessa, factura ou similares) do
fornecedor.

**7.9 Use of Navy Blue (Index no.
611-070-00-2, EG no.
405-665-4) at the production**
(Query for all materials / articles
relevant; has to be answered)

**Uso do corante "Navy blue" (CI
611-070-00-2, EG n.º 405-665-4) na
produção**
(Consulta para todos os materiais / artigos
relevantes; tem de ser respondida)

☐ yes

sim

☐ no

não

**7.10 Non-textile and non-leather
materials**

Materiais não têxteis e não couro

**7.10.1 Description of all chemical,
physical and thermal treatments
used during manufacture of non-
textile and non-leather materials**

**Descrição de todos os tratamentos
químicos, físicos e térmicos usados durante
a produção dos materiais não têxteis e não
couro**



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD



ORGANIC
COTTON

7.11 Any other treatments

Outros tratamentos

7.11.1 Description of any other not yet described treatments (for example transport preservation)

Descrição de outros tratamentos ainda não descritos (por exemplo, conservação para transporte)

--

8 Information regarding traded articles

This information concerns only articles that have not been changed by the applicant (merchandise).

Informação relativa aos artigos comercializados

Esta informação diz respeito apenas a artigos que não foram alterados pelo requerente (mercadorias).

8.1 Number of suppliers

Número de fornecedores

--

8.2 Addresses of the suppliers

Endereços dos fornecedores

see enclosed list (Designation of the product, supplier incl. address, tel., fax, e-mail, and, if available: OEKO-TEX® certificate number, expiry date of validity, product class)

ver lista anexa (Designação do artigo, fornecedor, incluindo endereço, telefone, fax, e-mail, e se disponível: número do certificado OEKO-TEX®, fim do período de validade e classe do produto).

9 Only relevant for ORGANIC COTTON and ORGANIC COTTON blended applications

Apenas relevante para pedidos de ORGANIC COTTON e ORGANIC COTTON blended

9.1 Please specify the percentage of organic cotton in the articles that are to be certified. If there is a range, please specify.

Por favor, indique a percentagem de algodão orgânico nos artigos a certificar. Se houver um intervalo, por favor especifique.

--



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD



ORGANIC
COTTON

9.2 If you buy your organic cotton directly from the farm, do you have a transaction certificate issued by a member of the IFOAM family of standards to prove that your cotton is organic?

Se comprar o seu algodão orgânico directamente no produtor, tem um certificado de transacção emitido por um membro da família de normas IFOAM para provar que o seu algodão é orgânico?

☐ Yes, please attach:

Sim, por favor anexar:

☐ No, certification according to ORGANIC COT-
TON (blended) not possible

Não, a certificação de acordo com o ORGANIC COT-
TON blended não é possível.



Declaration of commitment

Declaração de compromisso

Name and address of the person who is in charge
of issuing the declaration

Nome e morada da pessoa que é responsável pela
declaração

--	--

Description of the products proposed for certification according to OEKO-TEX® STANDARD 100 or rather according to OEKO-TEX® LEATHER STANDARD

Descrição dos produtos propostos para a certificação de acordo com OEKO-TEX® STANDARD 100 ou de acordo com OEKO-TEX® LEATHER STANDARD

--	--

By signing this application with an authorized signature, the applicant is responsible for the data given and is obliged to inform the testing institute of any alterations immediately.

O requerente, ao assinar este pedido com uma assinatura autorizada, é responsável por todas as informações fornecidas e é obrigado a comunicar de imediato ao instituto de testes quaisquer alterações.

By signing the application the applicant is responsible to comply with the animal and species protection, which are relevant for him. Regarding to this the OEKO-TEX® Service Ltd. excludes any liability.

Ao assinar o pedido, o requerente é responsável por cumprir com a proteção de animais e de espécies, que lhe são relevantes. A este respeito, a Associação OEKO-TEX® exclui qualquer responsabilidade.

In case of an application for renewal the applicant confirms with an authorized signature of this application that all the above supplementary data, together with the data given in the original application, are to such a degree complementary that they refer to the today's state. The applicant is further obliged to inform the testing institute of any alterations immediately and takes note of the fact that the conformity declaration signed when obtaining certification is still valid. In case that at the renewal process the articles were tested the first time according to the Annex 6 of the OEKO-TEX® STANDARD 100 the applicant has to sign absolutely a new declaration of conformity.

No caso de pedido de renovação, o requerente confirma, com uma assinatura autorizada neste pedido, que toda a informação suplementar acima referida, juntamente com a informação fornecida no pedido original, são complementares e referem-se ao estado atual. Além disso, o requerente é obrigado a informar imediatamente o instituto de testes de qualquer alteração e está ciente de que a declaração de conformidade assinada aquando da obtenção da certificação ainda é válida. No caso de, no processo de renovação, os artigos terem sido testados pela primeira vez de acordo com o Anexo 6 do OEKO-TEX® STANDARD 100, o requerente tem de assinar necessariamente uma nova declaração de conformidade.

The applicant acknowledges that the use of protected trade names / marks as well as terms which are protected elsewhere (for example by law, as it is the case for „organic“) in the article description on the certificate are in his sole responsibility.

O requerente reconhece que o uso de nomes/marcas registadas, assim como de alguns termos que estão protegidos (como, por exemplo, o termo “orgânico”), na descrição dos artigos no certificado são da sua inteira responsabilidade.

The applicant agrees that his address can be mentioned in an international reference list of all holders of OEKO-TEX® certificates (please cross out this paragraph if you do not agree to this).

O requerente concorda que a sua morada seja mencionada na lista internacional de referência com todos os detentores de certificados OEKO-TEX® (por favor, fazer uma cruz neste parágrafo se não concordar).



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD



ORGANIC
COTTON

The applicant agrees that he will receive repeated information from the International OEKO-TEX® Service Ltd. in the form of an electronic newsletter to the e-mail address mentioned in the application (please cross out this paragraph if you do not agree to this).

Please read through the Terms of Use (ToU) at www.oeko-tex.com/ToU and check the box if you agree with them.

☐ I agree to the Terms of Use (ToU)

Note: Without agreement testing and certification cannot be conducted

Date / Data

Signature / Assinatura

.....

Shopping guide

In order to mention the certified articles in the shopping guide the enclosed form has to be filled in and sent back.

O requerente concorda em receber várias informações da Associação International OEKO-TEX® na forma de newsletter electrónica, para o endereço de e-mail mencionado no pedido (por favor fazer uma cruz neste parágrafo se não concordar).

Por favor, leia os Termos de Utilização (ToU) em www.oeko-tex.com/ToU e assinale se estiver de acordo.

Estou de acordo com os Termos de Utilização (ToU)

Nota: Se não concordar, não se podem realizar nem ensaios nem certificações.

Guia de compra

De modo a incluir os artigos certificados no guia de compra, o formulário "Shopping Guide" em anexo deve ser preenchido e devolvido.

Lista de fornecedores com certificado OEKO-TEX®



Copies of all OEKO-TEX® certificates mentioned above must be enclosed herewith, pay attention to the period of validity!

Lista de fornecedores sem certificados OEKO-TEX®

[illegible]

23 | 28

Corantes utilizados

Additional information regarding heavy metal content and MAK amines may help to optimize the testing program. Please attach MSDS.	Informação adicional sobre o conteúdo em metais pesados e MAK Aminas pode ajudar a otimizar o programa de testes. Por favor anexe as fichas de segurança.
---	---

4 Auxiliaries and chemical compounds used

(Fibre constituents, Fibre and yarn preparations, Pre-treatment processes, dyeing and printing procedures, tanning chemicals, fatliquors, retanning substances, other auxiliaries, finishings etc.)

Produtos químicos e auxiliares utilizados
(Constituintes de fibras, preparações de fibras e fios, processos de pré-tratamento, processos de tingimento e de estamparia, produtos químicos de curtume, engorduramento, substâncias de recurtume, outros auxiliares, acabamentos, etc.)

[illegible]

Por favor, anexe as fichas de segurança de todos os productos.



[Load additional empty pages / Carregar páginas vazias adicionais](#)

5

List of recycled materials

Lista de materiais reciclados

Material Description	Provenience	Supplier (if applicable)	Address	Certificate available?	If yes, which? (Please provide copies)	Used percentage in final product
Descrição do Material	Proveniência	Fornecedor (se aplicável)	Endereço	Certificado disponível?	Se sim, qual/quais? (Por favor, apresente cópias)	Porcentagem usada no produto final
				☐ Yes / Sim		
				☐ No / Não		
				☐ Yes / Sim		
				☐ No / Não		
				☐ Yes / Sim		
				☐ No / Não		
				☐ Yes / Sim		
				☐ No / Não		
				☐ Yes / Sim		
				☐ No / Não		
				☐ Yes / Sim		
				☐ No / Não		
				☐ Yes / Sim		
				☐ No / Não		
				☐ Yes / Sim		
				☐ No / Não		
				☐ Yes / Sim		
				☐ No / Não		



[Load additional empty pages / Carregar páginas vazias adicionais](#)



STANDARD
100



LEATHER
STANDARD



ORGANIC
COTTON

TO BE FILLED IN ONLY FOR SAMPLES OF TEXTILE CARPETS, MATTRESSES, FOAMS, AND OTHER LARGER COATED ARTICLES AS WELL AS FOR LEATHER MATERIAL WHICH IS USED IN LARGE SCALE (E.G. LEATHER FOR FURNITURE)!

A SER PREENCHIDO APENAS PARA AMOSTRAS DE TAPETES TÊXTEIS, COLCHÕES, ESPUMAS E OUTROS ARTIGOS REVESTIDOS MAIORES, BEM COMO PARA MATERIAL DE COURO QUE É USADO EM GRANDE ESCALA (p.ex. COURO PARA MÓVEIS)!

Denomination of the specimen / Denominação da amostra	
Colour of test sample / Cor da amostra de teste	
Date of production / Data de produção	
Date of sampling / Data de amostragem	
Dimensions of the product (e.g. foam block) where the sample for the test was taken from / Dimensões do produto (p.ex. - bloco de espuma) de onde foi retirada a amostra para o ensaio	
Taken from / Amostra retirada de	
Date of packing / Data de embalagem	
Sample size / Dimensões do provete	
Date of dispatch / Data de envio	

Each testing sample has to be wrapped airtight and separately in plastic foil.

Cada amostra deverá ser hermeticamente e individualmente fechada em saco plástico

Required sample size / Dimensões requeridas da amostra

Mattress parts and foams Partes de colchões e espumas	2 pieces of 25 x 20 x maximum used thickness [cm] 2 provetes de 25 x 20 x espessura máxima utilizada [cm]
Other samples for the Emission chamber test Outras amostras para o ensaio da câmara de emissão	2 pieces of 50 x 40 cm 2 Provetes de 50 x 40 cm

to be filled in by the laboratory

A ser preenchido pelo laboratório

Date of sample arrival in the laboratory / Data de chegada das amostras ao laboratório	
Date of analysis / Data de análise	
Remarks / Observações	